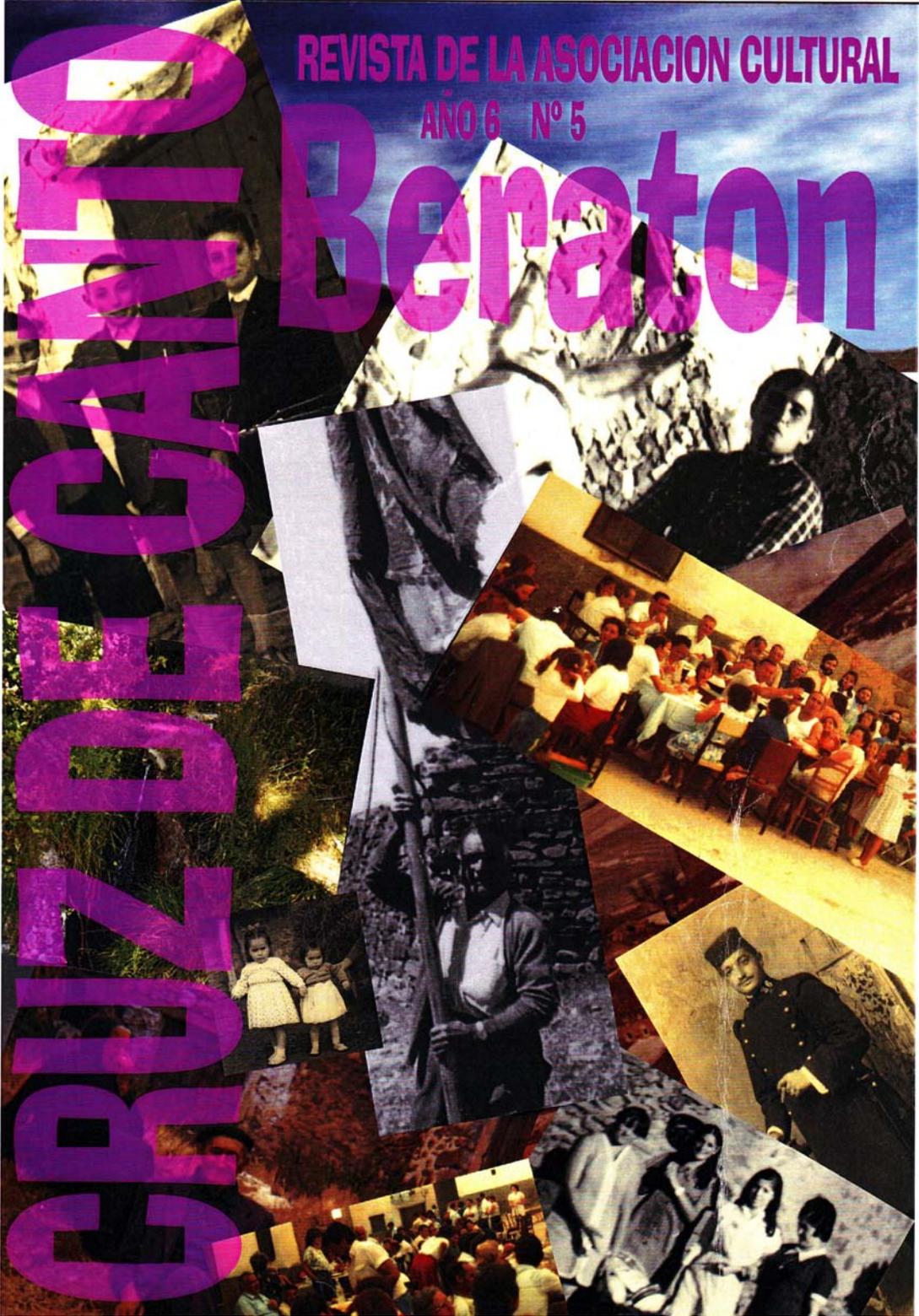


REVISTA DE LA ASOCIACION CULTURAL

AÑO 6 Nº 5

Benaton



CRUZ DEL CAMINO

CARTA DEL ALCALDE

Es muy agradable ver que otro año mas, la Asociación Cruz de Canto sigue potenciando los valores que este pueblo tiene y que cada día mas entre todos vamos mejorando.

Este año hemos tenido la visita del Sr. Presidente de la Diputación y ha podido comprobar el porque de la insistencia de mejorar la carretera, y puso bastante interés en quitar curvas, pero como siempre nos encontramos con el problema de que se nos ve como un pueblo muy pequeño.

Deseo que las fiestas sean para todos tan entrañables como en años anteriores, y felicito por eso a la junta directiva de la Asociación que en gran parte es labor suya.

Un saludo de vuestro Alcalde

Pepe Crespo

LA PRESIDENTA NOS **SALUDA**

Una vez más quiero aprovechar para saludaros y daros las gracias por vuestra colaboración en los distintos actos que se realizan.

Como cada año espero que las actividades que se programan sean del agrado de todos o casi todos puesto que hacemos lo posible porque así sea; ya que en la Asociación se intenta que todo el mundo participe y disfrute.

Cada año queremos traer o hacer alguna novedad, así que también se admiten ideas.

Como ya sabeis la Iglesia ya ha quedado restaurada por el momento, al menos el tejado ya no se viene abajo que era lo importante, ya sabemos que quedan por hacer cosas pero como siempre "Don Dinero" es el que manda, y gracias a la ayuda de donativos de hijos del pueblo y la colaboración de Ayuntamiento, Obispado y Junta de Castilla-Leon se ha podido realizar.

Como cada año se pide: a ver si se pueden realizar más actos culturales, recuperando viejos oficios, tradiciones etc. y como siempre la colaboración de todos.

Bueno que las fiestas sean del agrado de todos y a disfrutar.

Un saludo de la presidenta

Visi Crespo

Y AHORA QUÉ...?

Queridos parroquianos y amigos de Beratón:

Las obras de la Iglesia ya están acabadas. Muchos os habéis sorprendido por lo bien que han quedado. A todos agradezco vuestro entusiasmo, colaboración y elogios para haberlas podido llevar a término.

Lo que falta es acabar de pagar. Hemos superado en más de tres millones de pesetas el presupuesto y debemos algo más de un millón. Así que ya sabéis la forma de mostrar vuestra satisfacción a los que hemos estado bregando durante año y medio.

Hay dos detalles que me gustaría proponer:

1. El suelo de la Iglesia desmerece del conjunto. Si os parece, podemos esperar un par de años, o podemos arreglarlo cuanto antes. Depende de vuestros donativos. Puede costar millón y medio de pesetas.
2. Aunque se han limpiado "por encima" los retablos de los altares, necesitan una restauración. El coste alcanzaría otro millón de pesetas.

¿Qué hacemos con la Ermita?

Yo pongo la ilusión y el tiempo. Vosotros tendréis que poner lo que falta.

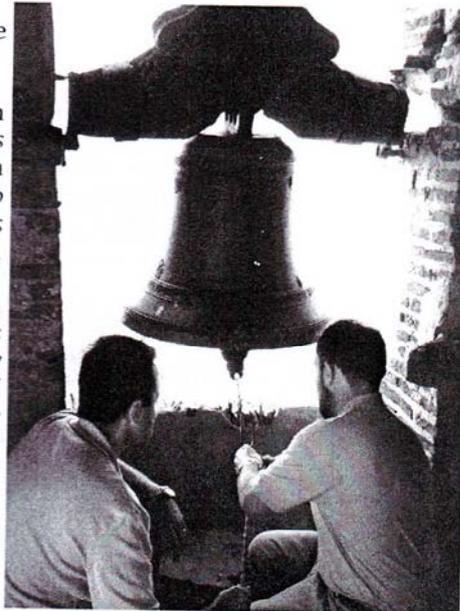
Cuentas aparte, lo que hemos de celebrar con fe y alegría es que el Señor tiene en nuestro pueblo una morada digna. Que ya no vamos a avergonzarnos, cuando celebremos las fiestas, un funeral, una boda o un bautizo.

Sobre todo, vamos a aprovechar esta ocasión para restaurar nuestra piedad cristiana, basada en la Eucaristía. Cuando vengáis al pueblo, no vayáis sólo a ver la Iglesia, sino al Señor que está con nosotros en el Sagrario. Cuando vengáis al pueblo, asistid a Misa, que es la manera de revivir la fe de nuestros antepasados y una respuesta al gasto y al esfuerzo que otros hacemos para que todos los domingos haya Eucaristía en Beratón.

Cuando el Señor Obispo determine la fecha de la inauguración, se avisará oportunamente.

Os bendice, con la ilusión de saludaros pronto, vuestro Párroco,

ANGEL JIMENEZ



CUÉNTAME COMO NOS HA IDO

Agosto de 1973, contaban cada una con no más de 17 ó 18 años, más o menos como ahora nuestros hijos e hijas. Y claro, solo eran chicas, en una peña sólo de chicas, puedo recordar a Laura, Rosa, Lucí, Teresa, Carmina, Sagrario, Isabel, Eloísa... y perdonen a las que no recuerdo. Pero entre ellas había un elegido, el elegido, un solo chico... Ignacio Larraga.

Si bien mi mente no falla, creo que hacían peña en lo que hoy en día es la casa de Vicente Chueca y familia. Eran chicas, pero como nosotros, acompañaban las noches festivaleras de terrizo, de mucho terrizo... Y ahí, en ese grupito de chicas y un solo chico, surgió el nombre de "Peña La Agüela" (resuelta la duda para muchos pequeños que no sabrían porque sus padres, tíos... se llaman así).

Además de esta peña, recuerdo dos más. La peña del pueblo que se ubicaba en la Casa de la tía Domina y la de la Barbería, en las cuatro esquinas. De aquellos años recuerdo las greñas setenteras de Carmelo, de Abilio, mis grandes patillas (que ahora le hago afeitarse a mi hijo), las grandes patas de elefante que acompañaban a Jesús Mari, Lucí... (nadie sabía lo que les depararía el futuro y ahora hay otra beratonera más con nombre de flor).

Todavía recuerdo la orquesta de Illueca del "Primi" que animaba las noches de las fiestas, como nadie. Y recuerdo a dos grandes amigas, apoyadas en una ventana esperando a que algún apuesto hombre las sacase a bailar... pero nadie fue.

Y transcurrieron los días y entre terrizos, orquestas y alguna "agüela" que comenzaba, pasaron los días. Y por primera vez de la mano de Don Dionisio Villarroya, todos nos juntamos a cenar unos "corderos a la pastora", no el día 17, como los más jóvenes pensáis, sino un 15 ó 16 por la noche.

Y luego, el momento más esperado, por nosotros y por ellas, la unificación, la unificación de la peña "La Agüela". Y todo esto en el verano del 74, que se preveía como uno de los mejores y que resultó base de los festejos que ahora se celebran. Ese año, se instauró "La Agüela" como juego. Tenemos que agradecer esa "labor educativa" a Cristino, que fue quien lo trajo.

Si mi mente no falla, creo recordar a un hippy, un hippy de Barcelona, en su 127 verde, con sus barbas, sus greñas... y su temor ante lo desconocido, (porque, aunque muchos no lo crean, llegaba por primera vez a Beratón). Y allí, en un momento, dando gracias a Angelita Lacilla, le conocí y hoy todavía puedo decir

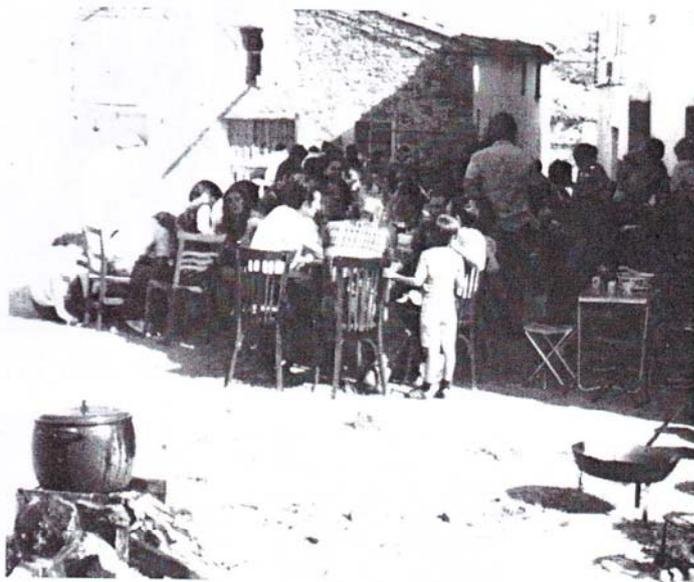
orgullosamente que comparto amistad con él. Ahora, claro, ninguno de los dos somos hippies, esas greñas han dado paso a unas prominentes entradas, a un poco de calvicie, ese 127 ha dado paso a otro bastante mejor...

Y él descubrió el gran secreto de Beratón, lo que todos los turistas conocen cuando llegan (mal pensados no es el pilón), "la agüela". Y lo recuerdo diciendo: "¿cómo que cuántos?", "¿cómo que cuántos?" pero nunca, nunca "¿cómo que cuatro?"... y claro, esto auguraba una mala noche, y así fue... puedo hablar de "la gran borrachera", de 2 días con sus noches... sin cantarse de la peña (iinigualablei).

Después de estos problemillas, necesitamos repostar y por primera vez todos nos juntamos para hacer un chocolate, que desgraciadamente salió mal, "aguachinao", lo que provocó problemas intestinales en medio Beratón.

Muchos quizás penséis que el Pasacalles del día 17 se celebra desde siempre. Pues no, todos tenemos que agradecer a la "abuela Amalia" el hecho de que hoy se disfrute de él. Ese año lo llamamos "despertar con agua". Sigilosamente entré, entré y las vi dormir a las dos tan plácidamente y no pude que por menos refrescarles los sueños (todavía lo recordarán Sagrario Serrano y Laura Marín, gracias que me perdonaron).

Las fiestas se acababan, el día 17, nuestro cocinero Dionisio, volvió a repetir con carne para comer. Y en ese momento comenzó lo que todos sabemos es un gran día para todo Beratón, la comida, que hoy hace maravillosamente, Pascual Lacilla.

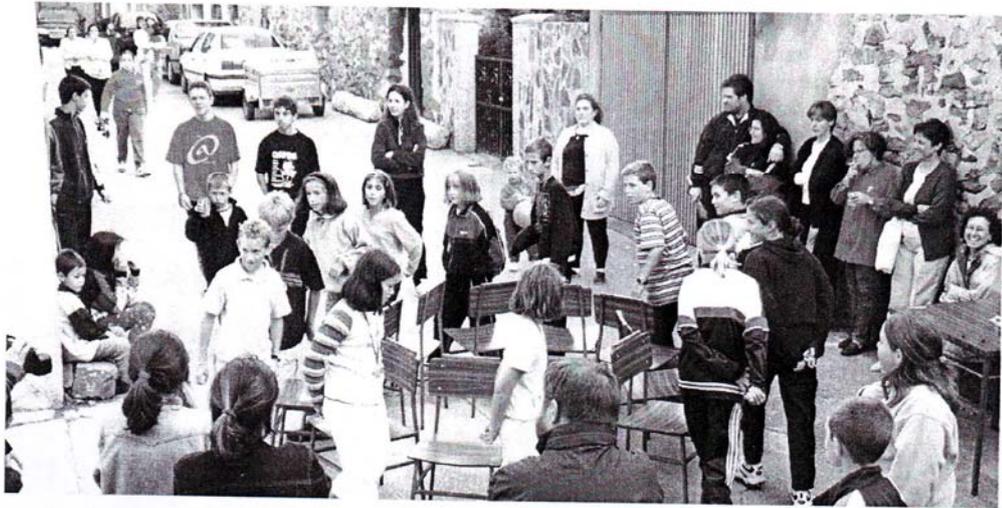


Desde aquí quiero recordar a Jose Antonio Royo, Jesús Sánchez, Jesús Serrano, J.A .Trébol,... y a todas sus esposas (perdonen los que se me pasan, porque seguro que eran más) por traer esa primera vaquilla que temerosa y temerariamente salimos a torear.

En años posteriores la peña de "los mayores" y "La Agüela" se separaron forjando lo que es hoy actualmente "La Agüela". Los primeros se situaron en la cochera del Clemente y los segundos en las cuatro esquinas.

Recuerdo muchos y buenos bailes, recuerdo la mejor orquesta que ha pasado por Beratón y los primeros inicios de los juegos. Cómo llegábamos cargados de premios, de regalos, de cohetes (que temerariamente traían desde Barcelona), de cucañas y de ilusión, de mucha ilusión pero... endeudados y con la incógnita por lo que pasaría. Y vuelvo a recordar, los mil duros que un anónimo nos soltó, los primeros apoyos económicos del Ayuntamiento... para que esto funcionase. Y con todo esto, trabajo, mucho trabajo, muchas horas de sueño y muchas ganas... se celebraron una buenas fiestas con una gran traca final.

Y los años pasaron, y los chicos con las chicas deben estar (como decían los Bravos) y el amor surgió entre muchos de nosotros. Así que la natalidad aumentó... y muchos otros volvieron a sus raíces y con ellos trajeron a sus hijos y todo esto ha provocado que las tres



peñas que éramos entonces sean ahora, creo, que unas 10.

i Sólo me queda dar gracias a todos los miembros de la peña "La Agüela" por estos 28 años juntosi

Santos Chueca Vera

SEMANA SANTA EN BERATÓN

JUEVES SANTO DIA 28 DE MARZO

18.00H ELABORACIÓN DEL JABON DE TAJO

VIERNES SANTO DIA 29 DE MARZO

17.00H PREPARAR LAS PEANAS DEL
CRISTO Y LA VIRGEN

18.00H MISA Y PROCESIÓN "EL
ENCUENTRO" (si
alguien quiere ser Nazareno
contactar con Jesús
Granados)

19.00h CONCURSO DE DIBUJO
PARA NIÑOS (En las
Escuelas)



SABADO SANTO DIA 30 DE MARZO

17.30H MERIENDA DE LA MATANZA
(Chorizo, morcilla y longaniza, todo esto mojado con
vino)



19.00h TEATRO CON TON Y SON (Utebo)
"Mama quiero ser yo, quien te cuente el cuento"

20.00h BINGO

SI BECQUER LEVANTARA LA CABEZA, NO ESCRIBIRIA DE VERATÓN

"El Departamento de Medio Ambiente del Gobierno de Aragón y la empresa Endesa suscribirán en los próximos días un convenio de colaboración para reducir los riesgos de colisión y electrocución de aves amenazadas en los distintos puntos de la Comunidad (de Aragón).

En este primer ejercicio se desarrollarán, previsiblemente, proyectos relativos (...) a la línea de Illueca a Tierga y Trasobares, línea de Oseja a Calcena y Purujosa (...)" (Heraldo de Aragón, 26-6-02)

Tardaba en suceder. Al final, el Gobierno de Aragón se ha dado cuenta de lo importante que resulta la protección de la fauna y flora, especialmente cuando es lo único que se tiene para poder levantar los pueblos olvidados que hay por estas provincias.



El caso es que el Gobierno de Aragón sí se dio cuenta hace unos años y procedió a la declaración de la vertiente este – sudeste del Moncayo como Parque Natural, una protección que supone una gestión integral y racional de los recursos de la zona, con limitaciones de usos.

Otra vez se han dado cuenta ellos antes que la Junta de Castilla y León y autoridades de la comarca. Resulta que hablamos de una montaña única, en medio de una estepa al oeste y de un desierto

al este. Y no nos cabe en la cabeza que la estemos destruyendo con los aerogeneradores y las distintas líneas de alta tensión (nos seguimos controlando, como el año pasado).

No comprendemos porque se protege una vertiente y otra no. ¿Acaso los buitres y milopas saben de geografía, saben acaso hasta donde llegan las zonas protegidas? Si el Moncayo es Una Montaña, ¿por qué sólo se protege una vertiente? ¿A qué distancia están los aerogeneradores más próximos al Moncayo en la cara este? ¿Sabéis que el parque eólico de la Sierra es el segundo más alto de Europa? Y ¿a cambio de esa hipoteca ecológica y visual, qué tenemos? Una bonita línea de alta tensión cruzando el valle del Araviana lista para que buitres y milopas se achicharren cuando busquen descanso o comida.

Es preciso pensar una gestión integral de la montaña. Lo de proteger una parte sí y otra no es querer poner puertas al campo. Las personas sabemos donde están los límites, pero ¿las corzas blancas, los jabalíes, los zorros, saben algo de esto?

Tampoco nos explicamos lo que ocurre con el antiguo vertedero. Está muy bien que ya no se eche nada allí, que los contenedores están para usarse. Pero ese antiguo vertedero, no lo olvidemos, es un barranco que desagua en un Parque Natural, que está a menos de dos kilómetros de allí. Cualquier día aparecerá el Seprona y meterá una multa a quien corresponda, porque ese vertedero, clausurado afortunadamente, debería estar sellado, compactado y restaurado.

Y como no nos olvidamos de nuestro querido Cascajal, que antes era un buen sitio para merendar o pasear y ahora no es más que un secarral y una cantera de tierra y piedras, os recordamos que aun no se ha restaurado el bocado que le dieron al monte el año pasado, con la consiguiente afección ecológica y paisajística.

Todavía nos queda mucho de lo que escribir: la fuentecilla, la chopera de allí al lado, el río del Cascajal, las carreteras que llevan a nuestro pueblo y su mantenimiento, las pistas forestales,... De todo ello iremos hablando en próximas entregas.

MONCAYO, TODO, PARQUE NACIONAL YA!!!

Comité de Amigos de la V

GASTRONOMIA **POPULAR**

CARNE A LA PASTORA

Es una sencilla receta, que con apenas ingredientes se viene haciendo desde tiempos remotos. Se empezó a cocinar en las fechas que se esquilan las ovejas (sobre principios de junio), era una forma de que esquiladores, pastores y amos se reunieran y pasaran juntos el duro trabajo que conlleva esquilar ovejas.

Lo cocinaban en una olla grande, generalmente de hierro, que la compartían todos, era el plato típico de "los esquilos" y lo solía cocinar la mujer del patrón.

Es un plato muy sencillo de hacer y el hecho que se haga con cordero en lugar de oveja, lo hace mas sabroso.

Desde estas líneas os animo a que lo probéis.



INGREDIENTES:

- CORDERO
- AJOS
- AZAFRAN
- ACEITE
- SAL Y AGUA

PREPARACIÓN:

Su preparación no puede ser mas sencilla, pues todo se debe poner en una olla y dejar que cueza hasta que se vea que la carne esta en su punto para comer.

UN AMO DE CASA

RECUERDOS

Desde siempre me ha gustado ir a mi pueblo, y el otro día estábamos con mi familia planeando un fin de semana en la montaña sin saber a donde ir, pero después de hablarlo nos decidimos ir a Beratón, (¡QUE MEJOR LUGAR QUE IR A MI PUEBLO!).

Cada vez que llego por la asomada y empiezo a subir la cuesta de la entrada del pueblo, noto como un nudo se me pone en el estomago, y es porque me vienen esos recuerdos de niño, esas historias y vivencias de pequeño, las fiestas, etc... y pienso ¡que pena que estén algunas casas abandonadas!, pero por lo contrario me alegro porque veo esos arreglos que se han hecho en el pueblo (calles, iglesia, ermita, colocación de placas...) y me satisfago a mí mismo por ver que los pocos que quedamos no olvidamos a nuestra tierra que nos vio nacer y que cada vez tenemos mas ganas por luchar por lo nuestro.

Pienso que poco a poco estamos haciendo ver a la gente que no somos un pueblo tan pequeño, con la Asociación y el Ayuntamiento que nos apoya estamos consiguiendo muchas cosas, que ni se nos había pasado por la cabeza que alguna vez pudieran ocurrir en nuestro pueblo.

Cuando comento los actos culturales y festivos que hacemos en el pueblo a gente que tiene unos pueblos mas grandes, se llevan las manos a la cabeza y me dicen "¡¡que unidos que estáis, que gusto!!" y yo me engrandezco pensando que es lo mejor que tiene ser de un pueblo como Beratón, que todos estamos dispuestos a colaborar y a ayudar a los demás.

Desde estas líneas quiero aprovechar para pedirle al Ayuntamiento que realice otro gran esfuerzo, pero creo que es para bien de todos, pienso que lo que nos falta es un pabellón, por noticias que tengo se que esta en ello, y desde aquí animo a todos amigos, vecinos, socios y descendiente de Beratón que apoyemos al Ayuntamiento para poder conseguirlo y ojala mi próxima visita al pueblo pueda decir ¡iiiiiiii LO HEMOS VUELTO A CONSEGUIR!!!!!!!.

Agradecer a la Asociación esta oportunidad que me da para expresarme y felicitaros a todos porque el pueblo siga adelante.

Un saludo para todos de gran corazón,

UN VECINO DE BERATON

LA JUNTA DE LA ASOCIACION:

PRESIDENTA: VISI CRESPO
VICEPRESIDENTE: GUILLERMO IBAÑEZ
SECRETARIA: ELENA SERRANO
TESORERA: ELVIRA RAMON
VOCALES: NOELIA IBAÑEZ
ERIK A CHUECA
JUAN JOSE SORIA

**CURSO DE MANUALIDADES Y RESTAURACION
MES DE JULIO
PROFESORA INMA FERRANDEZ**

DIRECCION DE PAG WEB: www.dipsoria.com

EL CORREO ELECTRONICO: beraton@hotmail.com

APARTADO DE CORREOS: 10.222 50080 ZARAGOZA

NÚMEROS DE CUENTA DE LA ASOCIACIÓN:

IBERCAJA DE OLVEGA: 2085-9611-18-03-000134-98

CAJA RURAL DE SORIA: 3017-0500-11-0003157310

DE TORMENTA

Zaragoza, 9 de julio de cualquier año

Las nubes han ido cubriendo el cielo lentamente a lo largo del día. Ahora, a las cinco de la tarde, todo está oscuro. A lo lejos se empieza a oír el rumor de la tormenta en forma de trueno. Aún no se ven ni los relámpagos ni la lluvia, pero están ahí: el olfato no falla, porque huele a lluvia. Es el mes de julio, es el verano, son las tormentas.

Se empieza a levantar un viento con rachas fuertes. Los truenos se van acercando. De pronto empieza a escucharse un sordo rumor sobre los tejados y los suelos. Es la lluvia, ya ha llegado. Aún es la lluvia cansina del comienzo de la tormenta, esa de "corre que va empezar a llover". Pero de pronto las cataratas del cielo se abren, y un mar de agua, de alegría y vida cae sobre la tierra de modo imprevisto.

La lluvia hace un ruido denso, fuerte. Quizá llegue a granizar, es probable. Hasta las palomas se esconden bajo los alerones de los tejados para no mojarse. Lluve, oración impersonal. No será más que un chaparrón de cinco o diez minutos, pero servirá para amortiguar el efecto del calor. Al menos, esta noche, se podrá dormir mejor.

Lluve de lado y se mojan las paredes que miran al este. La cortina de agua se va haciendo más espesa, más ruidosa. Ahora parece el ronroneo del avión cuando parece suspendido en el aire. Acompaña a la lluvia ese viento del principio, pero mucho más fuerte. Las gotas de agua tienen prisa por caer, por mojar el suelo.

Me voy a otra habitación, justo debajo del tejado. Aquí se disfruta mucho más del sonido de la tormenta. En el fondo, lo que oímos no es más que una sinfonía de agua y luces, es la naturaleza diciéndonos quien manda de verdad en este pequeño planeta al que llamamos Tierra.

Los charcos empiezan a crecer. Los barrancos y riachuelos reciben con gozo el aporte extraordinario e imprevisto de gotas de agua. De pronto esos riachuelos y barrancos son fuerzas desatadas de la naturaleza a las que todos miramos con temor, con respeto. Tenemos miedo de que el agua se nos lleve a nosotros, a nuestros seres queridos, a nuestras pertenencias.

Un gran relámpago brilla en el cielo, y, casi a la vez, las paredes de mi casa tiemblan por el trueno, grave, largo, penetrante. El sonido es duro para los oídos. La tormenta está en su cenit, en su culmen. Cuento los segundos entre el relámpago y el trueno: unas veces son más de cinco segundos, otras veces menos. Parece una tormenta más grande de lo previsto.

El aire se ha oxigenado, o al menos, se respira mejor que hace un rato, mejor que ayer con el calor apretando de lo lindo. Me asomo a la ventana e hincho mis pulmones de este aire renovado, lleno de vida, insultantemente vivo. La lluvia nos trae lo que estábamos esperando, un pequeño alivio a este calor de mes de julio.

Otro trueno suena entre el aire vivificador. La tormenta no cesa. Vuelven las gotas de agua a caer con prisa, con velocidad. Hacía muchos días que no llovía así. Parece que es mucha agua, aunque solo lleva una media hora lloviendo. Agua que llega, agua bienvenida.

Los truenos se repiten, el agua ruge por las calles. ¡Que no cese nunca el sonido de la lluvia!

Lentamente, empieza a llover más despacio. Los truenos se van alejando, y cada vez se oyen menos, más lejos cada vez. Ha parado. El sol intenta asomarse tímidamente después de esta tormenta de verano, de esta señal de la naturaleza. El verano tiene los meses de las tormentas. Que no se nos olvide.



COMISION IGLESIA FORMADA:

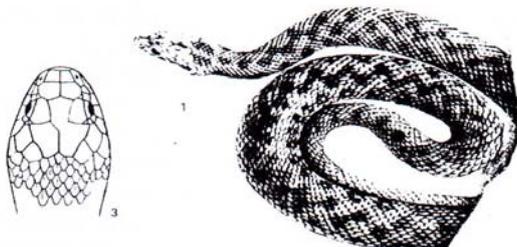
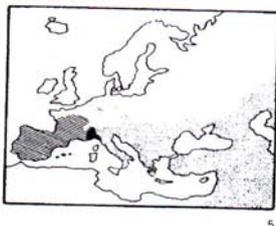
Jesus Granados
M^a Pilar Cornet
Pepe Crespo
Alberto Vera
Inma Ferrandez
Vicente Miguel Chueca

Nº DE CUENTA **SOLO** PARA LAS DONACIONES DE LA IGLESIA
CAJA DUERO: 2104/0640/03/9109568032

CULEBRA VIPERINA

La mayoría de las especies de esta familia se distribuyen por una amplia zona del mundo, aunque mayormente se reparten por la franja templada y en algunas zonas tropicales. Es interesante observar que las especies europeas son ovíparas (ponen huevos), mientras que las especies norteamericanas alumbran seres vivos.

Tiene colores muy variados, sus marcas y conductas se parecen a las de una víbora auténtica. En caso de peligro, adopta una posición defensiva, y golpea a su atacante usualmente con la boca cerrada. Esta especie es inofensiva para el hombre, pues a ú n d i e n t e s venenosos, se encuentran atrás de la boca y son de menor tamaño, por lo tanto no constituyen un grave riesgo para el hombre, puesto que su mordedura e s



prácticamente inocua.

Es una culebra típicamente acuática, en Beratón se la puede observar en la Balsa Adobera. Se suele alimentar de renacuajos, pececillos e insectos. La hembra pone hasta 20 huevos. Esta culebra ha sufrido una gran persecución al ser confundida con la Víbora y en Beratón más concretamente con la Víbora hocicuda y la Víbora aspid.

Los rasgos principales que distinguen las inofensivas culebras de las víboras se encuentran en la cabeza. En la parte superior de la cabeza de las culebras hay unas placas regulares y grandes, mientras que la víbora tiene unas placas más numerosas y pequeñas. En las víboras, la escama supraorbital (las cejas), forma una cresta pronunciada. También hay diferencia en la forma de las pupilas, pues las víboras tienen una pupila vertical (similar a la de los gatos), y las culebras tienen pupilas redondeadas.

AVENTURAS EN BERATÓN

Inauguramos con este artículo una nueva sección en nuestra revista, dedicada a las aventuras de hace 50 años, más o menos, de los que vivían en Beratón. Y como primera aventura, vamos a contaos (o recordaos) una excursión que hicieron (hicimos) los chavales de Beratón a la Virgen de Moncayo, al otro lado del monte, hace, más o menos, pues eso, cincuenta años.

Era el 8 de septiembre, pero no me preguntéis el año exacto. En aquella excursión íbamos casi todos los críos del pueblo. Calculo que los más mayores tendrían 13 o 14 años, y que uno de mis hermanos debía ser el menor de todos, con apenas cuatro años. El día lo empezamos bien, subiendo derechos por el Cascajal, pues entonces todavía no existía la pista que conocemos hoy. Y al llegar al límite de las provincias, como ahora, la diferencia estaba en que ya se había repoblado buena parte de los pinos que vemos ahora. Imaginad (o recordad) que pequeños eran los pinos y que pequeños éramos nosotros que los pinos recién plantados apenas nos llegaban a la altura de la rodilla a las mayores... Íbamos cantando aquello de "Torre fuerte de David,...." a la Virgen de Moncayo.

Durante la mañana, en ningún momento se nos ocurrió pensar que podríamos tener tormenta, a pesar de ser el comienzo del mes de septiembre. Llegamos a la Virgen sin mayores complicaciones. Allí, no sé de qué modo, conseguí el recordatorio de la romería que durante todos estos años me ha acompañado allí donde he vivido.

Vimos a la Virgen, se hizo misa, procesión..., y después, llegó la hora de comer. Estuvimos sentados en el camino entre la ermita y la fuente de San Gaudioso. Y tras un buen rato de reposo, comenzamos la vuelta, desandando el camino que habíamos hecho por la mañana.

Recuerdo que nos cruzamos con un pastor:

.- Me paice que sus vais a mojar, nos dijo el pastor con toda su buena intención.

.- Pues tú lejos no andarás, contestó una de las nuestras con cierta sorna.

Aun nos paramos en uno de los riachuelos que nacen en el camino de vuelta, a hacer la merienda. Y fue poco después cuando empezó la aventura. Al llegar al siguiente collado, vimos que el cielo

estaba negro, negro, que tenía razón el pastor, que nos había cogido la tormenta. Seguimos andando por la senda. Los truenos eran ensordecedores, y veíamos cómo los rayos caían más abajo de donde estábamos nosotros. Algunos pequeños comenzaron a llorar. A otros, el ruido les dio dolor de cabeza que intentaban atajar con un pañuelo fuertemente atado. Llovía a mares y estábamos asustados. No sabíamos qué hacer.

De pronto a alguien se le ocurrió que podíamos ir a refugiarnos a la caseta de los pinos, junto al hoyo de Añón, porque tenía un voladizo en el que podríamos meternos, aunque la caseta estuviera cerrada. Como los pinos, recordad, no habían crecido, la caseta se veía perfectamente. Llegamos allí y nos quedamos bajo el voladizo. La tormenta no cesaba. Llovía, tronaba, soplaban un viento terrible. Estábamos muertos de miedo.

Pasó un buen rato. Como el día estaba tan oscuro, y ya era septiembre, anocheceía más pronto, así que los mayores empezamos a pensar qué hacer. Decidimos que teníamos que llegar al pueblo como fuera. Cogimos a los pequeños y les abrigamos lo mejor que pudimos, con la orden de que echaran a correr en dirección al pueblo y nos esperaran allí, a la entrada. Salieron a todo correr por entre los pinos, poco más pequeños que alguno de ellos. Les dimos un tiempo prudencial, porque les íbamos a coger, creíamos. El caso es que luego salimos los demás, también a todo correr. Por supuesto seguía lloviendo y tronando.

Conseguimos llegar al pueblo por el frontón, con todas las calles embarradas, y rápidamente cada uno se fue hacia su casa. Pero para mi sorpresa, y de la amiga que me acompañaba, los pequeños no habían llegado, y lo que es peor, los hombres estaban preparándose para salir a buscarnos al monte, pues se habían dado cuenta de lo tremenda que era la situación.

Mi amiga y yo nos dimos cuenta de que, si no habíamos adelantado a los pequeños, era posible que nos estuvieran esperando en la fuente, en la otra entrada del pueblo. Allí fuimos, y allí les encontramos, muertos de miedo, queriendo llegar a su casa.

La aventura acabó bien. Pero aun hoy, comentando esta historia con algunos de los que allí estábamos y lo recordamos, todos coincidimos en lo mismo: aquella fue la tormenta más grande que jamás hayamos vivido.



NUESTRAS AYUDAS

DONACIONES PARA LA RESTAURACION DE LA IGLESIA DE SAN PEDRO DE BERATON

(Desde agosto 2001 hasta julio 2002)

LORENZA VERA	300.51 €
SERRANO VERA	300.51 €
JESÚS SERRANO VERA	300.51 €
FIDEL CRESPO PEREZ	90.15 €
FAMILIA VERA PEREZ	300.51€
ASCENSIÓN SERRANO LAPEÑA	601.01€
FAMILIA DE LIARTE LAPEÑA	306.52€
FLORIAN LACILLA LARRAGA	105.25€
FELIPE LACILLA VERA	90.15€
MATIAS CRESPO Y FAMILIA	300.51€
VERA ABAD	100.00€
ANGEL SERRANO VERA	300.51€
BEGOÑA MADURGA GARCIA	420.00€
MANUEL CASTEJON LOPEZ	40.00€
ONESIMA GARCIA LARRAGA Y FAMILIA	600.00€
CONCEPCIÓN CRESPO Y ARMANDO MARTINEZ	600.00€
EUFEMIA VERA ARANDA	150.00€

Desde estas líneas agradeceremos a vosotros y a los que donasteis el año pasado ya que sin vosotros no podíamos haberlo logrado, ahora esperamos que sigáis con vuestro apoyo.

Dar también las gracias a nuestro vecino y amigo J. Escribano Marquina, Arquitecto que ha restaurado la iglesia.

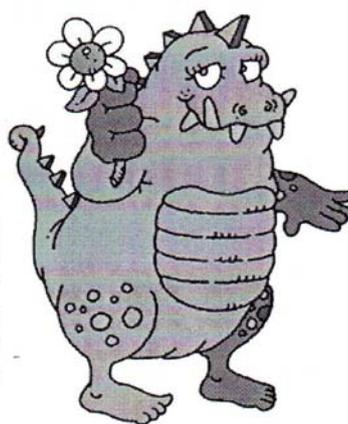
Muchas gracias de parte de la comisión de la Iglesia.

Comisión de la Iglesia

**EXPOSICION:
DE CUPULAS DE IGLESIA
EXPONE: JESUS GRANADO
DURANTE: MES AGOSTO**

AGRADECEMOS TU COLABORACIÓN

Sin duda lo más importante para la Asociación Cultural "Cruz de Canto" es tu colaboración, por eso queremos agradecer sinceramente la ayuda y apoyo prestada a la Asociación, a todos los socios, vecinos y amigos de Beratón, porque sin vosotros las cosas serían muy difíciles.



THANK YOU!

- A todos los peñistas que colaboran en la organización de las actividades de las fiestas y en los eventos de Semana Santa.
- A los que durante todo el año hacen que se mueva la Asociación.
- A las personas que organizan los juegos de niños y no tan niños
- A los del teatro
- A las mujeres que limpian la iglesia todos los años
- A nuestros cocineros que preparan la comida del día 17
- Al D.J. que nos pone música
- Al que lleva el bar los días de las Fiestas.
- A los que han colaborado en la restauración de la Iglesia
- A los que editan la revista
- A los que preparan la segunda edición del vídeo de "Tradiciones y costumbres de Beratón"
- Al panadero, al cartero
- A los que preparan las migas
- A los que hacen el chocolate
- A los que elaboran la caldereta
- A los que organizan el cine de verano
- A los que realizan el "encierro chiqui"
- Al Ayuntamiento de Beratón por su colaboración
- A los Bancos y Cajas por sus aportaciones
- A la Diputación Provincial de Soria por su ayuda en las actividades culturales.

Y permitirnos nombrar:

- A Jesús Granado y Vicente Chueca por la colocación de los palos en el coro de la Iglesia.
- A Pascual Lacilla, Angel Ibáñez, Laurentino Ramon, Vicente Chueca y Julian Remartinez por la restauración de la columna de Santa Barbara y La Cruz de Canto.
- A Carlos Lanaspá por el cine de Verano.

Y a todos aquellos que nos ayudan a mejorar con sus propuestas, con su apoyo incondicional, su ilusión y sus ganas de hacer cosas nuevas.

A TODOS VOSOTROS GRACIAS

PROGRAMA DE FIESTAS **AGOSTO 2002 EN HONOR DE** **LA VIRGEN Y SAN ROQUE**



SABADO 10



22.00H CINE DE VERANO al aire libre, con pantalla de cine, se emitirá la película "El diario de Bridget Jones"

MIÉRCOLES 14



12.00H-14.00H COLCHONETAS Y ANIMACIÓN INFANTIL
17.00H COMIENZO DEL CONCURSO DE GUIÑOTE.
Organiza la Chapa.

17.00H-20.00H COLCHONETAS Y ANIMACIÓN INFANTIL
19.00H CHOCOLATADA. Organiza "La Agüela"
20.00H-21.30H DISCO MOVIL GALAXIA
24.00H-04.00H DISCO MOVIL GALAXIA
01.00H BAILE DE GLOBOS.



JUEVES 15



12.00H MISA DE LA VIRGEN
12.30H TOQUE Y VOLTEO DE CAMPANAS
13.00H PROCESIÓN Y RIFA DE ROLLOS
18.00H JUEGOS para niños y mayores.
"iiiTodos a la Plaza" Organiza: Hnas Sanchez
19.30H CASIMIRO. Degustación de chorizo y longaniza.
Colabora "Embutidos Hilaria"
20.00H-22.00H ORQUESTA "TRIO MUSIC HALL"
"iiiiA BAILAAARRR!!!
24.00H-03.00H ORQUESTA "TRIO MUSIC HALL"



VIERNES 16



12.00H MISA DE SAN ROQUE
12.30H PROCESIÓN Y RIFA DE ROLLOS
17.00H CARRERA PEDESTRE. ORGANIZA LA CHAPA
18.00H JUEGOS PARA NIÑOS Y MAYORES. Patrocinado por "CAI"
19.00H ENCIERRO CHIQUI. Salida pza cuatro esquinas.
19.30h Degustación de MIGAS artesanas. Hechas por nuestros
mayores. Colabora "Panadería Los manzanos".
20.00H DISFRACES DE NIÑOS. Organiza "Peña El Trillo"
20.00H-22.00H ORQUESTA "TRIO MUSIC HALL"
01.00H DISFRACES DE MAYORES. Patrocina Muebles de
cocina Perez Vera.
24.00H-03.00H ORQUESTA "TRIO MUSIC HALL"



SABADO 17



9.00H DIANA CON CHARANGA
11.00H MISA DE DIFUNTOS
12.00H-14.30H PASACALLES CON CHARANGA.iiiiBEBIDA Y AGUAAA QUE NO FALTEiiii
14.30H COMIDA POPULAR. Cocinero PASCUAL LACILLA.
17.30H CAFÉ CONCIERTO CON LOS MARIACHIS "MONTERREY"
23.30H SUPER FIESTA YEYE, DISCOMOVIL (TOÑO) y DISFRACES YEYE. iiiiiiVAMOS TODOS DE YE YE!!!!

DOMINGO 18



12.00H REUNION DE LA ASOCIACIÓN



SEMANA DEL 5 AL 13 DE AGOSTO

Exposición de pintura en el bar con paisajes de Beratón y sus alrededores. Expone: Ana 'vecina de Agreda'.



La Asociación cultural "Cruz de canto" no se hace responsable de los accidentes que puedan suceder durante los actos programados, aunque por nuestra parte se pondrán todos los medios al alcance para que no ocurra nada.

La Asociación se reserva el derecho a poder modificar el programa sin previo aviso.



iiiiii OS ESPERAMOS Y FELICES FIESTAS!!!!

DESTINO EN LA NOCHE

Cae la oscuridad en el valle y con ella se desprenden los espíritus del bosque de su escondite diurno. El sonido aletargado de su deslizarse en el aire envuelve la noche y adormece los cuerpos de todos aquellos que esperan inseguros un nuevo día. Pero el destino quiere que haya algunos de ellos que no vuelvan a contemplar otro amanecer porque seguirán soñando en la eternidad del olvido.

Repentinamente, el repicar de los cascos de un caballo solitario rompe las sombras a su paso. Los rayos rutilantes de la luna se filtran durante un instante en las tinieblas para descubrir al incauto jinete que se atreve a adentrarse en el bosque a aquellas horas.

Se trata de un muchacho de piel tensa y dorada, todavía conservando el frescor de la vida, de rostro anguloso y oscuros cabellos ensortijados cayendo a sus espaldas con desorden. Sus manos firmes agarran las riendas del rocín que, imparable, continúa su alocada carrera entre los gruesos troncos de los árboles.

Los espíritus del bosque observan al intruso, cuya camisa blanca se ha convertido en la única mancha de luz presente en aquel ambiente de aromas inciertos. Sin embargo, el joven no parece percatarse de la curiosidad que su inusitada carrera ha despertado ya que tan solo ve delante de sí el sendero gastado que el caballo sigue. Aunque, de vez en cuando, también alcanza a vislumbrar la imagen superpuesta del rostro candente de su hermana pequeña, cuyo cuerpo flacucho está tendido en un camastro de paja y juncos. Al verla de nuevo delante de sí, golpea con fuerza las ancas del caballo para que acelere el paso hasta el pueblo vecino. Necesita un médico o, de lo contrario, la pequeña sucumbirá a los encantos de la fiebre. Pero la impetuosa ansiedad del joven le hace olvidar que su famélico corcel está cansado y, para colmo, la noche ha enturbiado su visión, conduciéndolo por un camino equivocado. El fatuo destino, ciertamente, no está en aquellos instantes a su favor.

Minutos más tarde, el joven contempla con los ojos desorbitados el cuerpo del caballo tendido a un lado de aquel camino. Trata de levantar al animal con la fuerza de sus brazos pero acaba comprendiendo por la descompasada respiración del caballo que, sin lugar a dudas, tendrá que continuar el camino solo. Por ello, toma de las alforjas un oxidado cuchillo que se introduce por debajo de la camisa y comienza a caminar a buen paso por el sendero.

A sus oídos acuden los sonidos del bosque: gritos de lechuzas, sapos y otros animales desconocidos que tratan de recordarle su presencia amenazadora. Pero el muchacho los ignora por completo, concentrándose en no perder de vista el rastro del camino que la luz lunar le permite entrever y como es natural cuando el destino se tuerce, pronto comienza a darse cuenta de que hay algo que va mal. En teoría, ya tendría que haber llegado a una bifurcación de la senda. Sin embargo ésta no aparece por ninguna parte, lo que preocupa al joven. Quizá se ha equivocado de dirección, lo que le obligará a retroceder hasta encontrar la ruta correcta. Pero aquello supone una pérdida irreparable de tiempo. Sobre todo del tiempo de su hermana, que se escabulle poco a poco.

Inseguro, el joven decide por fin seguir hacia delante dado que, si allí hay un camino, hacia algún lugar poblado tendrá que



conducir. Ojalá nuestro muchacho no hubiera tenido ese lógico razonamiento pues éste trajo sobre sí la desgracia.

Caminando con la rapidez que muchas veces la necesidad crea, el chico pronto puede vislumbrar entre las sombras la forma de un edificio. Creyendo que se trata de alguna gran vivienda (dado el enorme tamaño de la edificación), corre hasta allí pensando que quizá pueda encontrar si no a un médico, a alguien que ayude su desvalida hermana.

La sorpresa atenaza la mirada del joven al hallar ante sí la majestuosa mole de unas ruinas olvidadas. Pese a conocer casi todos los rincones de aquel bosque (siempre y cuando la luz del sol le acompañe), aquel edificio le resulta completamente extraño.

Se trata de una construcción de piedra de planta rectangular con dos torres semiderruidas a ambos lados de lo que parece la puerta de entrada. Ésta tiene forma de arco, cuyos cantos gastados denotan la antigüedad del edificio. En las paredes no hay ventana alguna pero éstas no son necesarias para ver el interior ya que la techumbre ha desaparecido. Por ello, cuando el

muchacho penetra en el recinto, puede caminar con total seguridad por encima de las amarilleadas piedras cubiertas de musgo y polvo. La inexistencia de paredes en el interior induce a la hipótesis de que antaño allí solo había una enorme habitación.

El joven, olvidando por un momento la importancia de su misión, contempla con curiosidad lo que parece un enorme altar situado justo en el centro de la habitación. Acercándose a él, observa extraños dibujos tallados en su superficie. Los sigue con la yema de sus dedos, preguntándose mientras tanto que extraño templo es aquel, que ha sido borrado de la memoria de los vivos.

A su mente, durante un instante, acude una imagen en la que se muestran cientos de personas vestidas de negro con las cabezas cubiertas por pañuelos dorados que observan ese mismo altar donde yace un halcón muerto. Pero esta visión pronto se disipa y se encuentra de nuevo ante la fría realidad de aquella sala.

Con lentitud, da una vuelta alrededor de la gran piedra. Quizá fue éste otro de sus errores aquella noche pues, al encontrarse al otro lado del altar puede vislumbrar enfrente de él un agujero de forma rectangular que se abre a pocos pasos de él en el suelo. Camina hacia él y se da cuenta que desde el agujero partes unos escalones hacia abajo.



Ahora se pone de cuclillas y escudriña con sus ojos azules lo que parece la boca de un pasadizo. Ésta supone la tercera equivocación de aquella noche que emite oscuros presentimientos.

Con sorpresa, el joven detecta una tenue luz que viene del interior del pasaje y, reconfortado, piensa con inusual ingenuidad que allí quizás se encuentre alguien que pueda ayudarlo. Pese a haber cumplido ya los veinte años, el muchacho todavía conserva la frescura infantil que se ciñe a sus labios sonrosados, que ahora se han entreabierto ante la sorpresa de lo que encuentra allá abajo.

Tras haber deambulado con cautela por un estrecho pasaje que desprende fragancias amargas y nefastas ha llegado hasta una pequeña habitación alumbrada por una vela que se consume sobre una mesa de madera. Esta luz parpadeante no es el motivo de la expectación del joven, sino la figura que se encuentra tumbada sobre esas mismas tablas, con una fina sábana de seda cubriendo su cuerpo hasta los hombros, que reflejan con su exquisita redondez el brillo de la cera. También los cabellos negros de la fémina, esparcidos con cuidado alrededor de su cabeza, han conseguido atrapar parte de esa luminosidad. El muchacho se acerca hasta aquella beldad de rasgos sensuales que dormita en tan incómodo lecho sin alcanzar a vislumbrar el peligro que se esconde debajo de aquella tela.

La mujer parece dormir aunque su pecho no se mueve al ritmo de la respiración. Si nuestro protagonista no estuviese tan atento a la finura de los párpados cerrados de la joven o la dulce línea de su boca quizá tuviera una leve oportunidad para escapar. Pero el deseo atenaza su razón, cegándola por completo.

Tan impresionado está por aquella doncella que no se percata de la presencia en aquella sala de otra figura. Ésta se coloca detrás del joven y lo observa atentamente sin que él se dé cuenta. Pero al escuchar la voz grave del anciano a sus espaldas, su vuelve con toda rapidez.

-¿Qué estás haciendo aquí?- pregunta el otro hombre sin dejar de apoyarse en todo momento en un desgastado bastón de talle retorcido.

El muchacho clava sus limpios ojos en los del viejo, que le escudriñan desde la profundidad de unas cuencas hundidas rodeadas de los pliegues desordenados de su propia piel. Verdaderamente su rostro no es agradable, sobre todo porque la enorme nariz desciende de forma brusca hasta una boca de labios finos y fruncidos, de los que parten centenares de arrugas que han convertido la cara del anciano en el retrato de una red de pesca. La propia figura encorvada cubierta por una túnica negra no mejora la primera impresión que el joven tiene de él.

-Yo... – no sabe muy bien qué contestar a aquel viejo de siniestro aspecto pero al ver en un rincón una estantería con hierbas secas y un mortero una idea acude a su turbulenta mente-. ¿Es usted curandero?

-Puede ser –responde el otro acercándose con paso lento hasta una silla colocada junto a la mesa, sin apartar sus ojos del joven . Deposita el bastón sobre la mesa, junto a la mujer dormida-. ¿Te interesa eso por alguna razón?

-Mi hermana está enferma – explica el muchacho como buenamente puede

-Le quema todo el cuerpo y no hace más que toser. Tiene el pulso muy acelerado y se ha sumido varias veces en estado de inconsciencia. Si usted supiese como curarla...

-¿Curar? – repite el anciano con una sonrisa sarcástica -. ¿Crees que yo podría curarla? – ante el silencio del joven continúa hablando -. ¿Ves acaso mi cuerpo? Está lleno de arrugas. ¿Y sabes por qué?

El muchacho hace un gesto de negación con la cabeza.

-Porque Dios ha decidido que viva más que otras criaturas. Tú deberías preguntarte si tu hermana está destinada a envejecer o no. Quizá deba morir esta noche...

Mientras el viejo habla, la mirada del joven se dedica a estudiar la habitación intentando encontrar algo que le permita simpatizar con el viejo para luego tratar de convencerlo. Pero con asombro encuentra en otro rincón, el más alejado de la luz de la vela, un montón de huesos apiñados. Por su tamaño no tarda en suponer que se tratan de restos humanos y el temor acude al rostro del muchacho. Sin darse cuenta da un paso hacia atrás y por poco cae al suelo al tropezar con otro hueso que se encuentra sobre la fría piedra. Pero por suerte consigue aferrarse a la mesa.

-O quizás debas hacerlo tú –continúa el viejo- porque parece que tampoco te encuentras muy bien. Imagino que has tenido que cabalgar durante mucho rato para llegar hasta aquí... Estás cansado, ¿verdad? Será mejor que te sientes... ¿O prefieres comer algo conmigo?

Al preguntar esto el anciano se levanta de la silla y lleva su mano rugosa hasta la sábana que cubre la doncella. El chico sigue con la mirada el movimiento de esa mano y atónito contempla cómo el otro tira de la tela y deja al descubierto el cuerpo de la muchacha.

Un grito desgarrador aflora de la garganta del joven, que tiene que apartarse hasta la pared para apoyarse en ella pues está a punto de desfallecer. Ante sus ojos se muestra el espectáculo horripilante del cuerpo femenino, del cual, desde la cintura para abajo, sólo queda un montón de huesos y unas cuantas vísceras esparcidas, que el viejo toma con una mano, ofreciéndoselas al muchacho.

-¿De verdad que no te apetece compartir mi cena? – pregunta socarrón al otro.

Volviendo la vista hacia el pasadizo por el que ha penetrado, el joven trata de llegar hasta allí notando la mirada impassible del anciano. Pero antes de llegar hasta las escaleras, con las que tropieza, escucha un sordo zumbido para, poco después, notar un fuerte pinchazo en su cuello.

Los espíritus, que no se han apartado de la escena, observan como el muchacho extrae de su cuello una pluma azul cuya punta ha sido especialmente afilada para infiltrar con mayor facilidad el veneno mortal. Pero éste no hace efecto tan rápidamente como el anciano hubiese deseado y, por ello, al joven le da tiempo de abandonar el sótano para salir del templo.

La noche estrellada se extiende sobre él y le muestra las sombras del bosque en su mayor esplendor. El muchacho, cansado,

se ve obligado a cobijarse en ellas, alejándose de la luz y del viejo.

Casi a rastras consigue llegar hasta una enorme roca, contra la cual apoya la espalda para luego, doblando las piernas, dejarse caer en el mullido colchón que las hojas amarillentas le han preparado. Con desaliento, nota como sus manos han comenzado a adormecerse ante el avance incesante de un molesto hormigueo que atraviesa su espina dorsal.

Desde aquel sitio todavía alcanza a ver la silueta del edificio a la luz de la luna. Al acordarse de esta esfera suspendida en el infinito alza la vista hasta ella, sintiéndose reconfortado por aquella misteriosa redondez que le recuerda el hermoso rostro de la joven del templo. Pero ha comenzado a soplar el viento y las ramas se mueven, tapando aquella visión consoladora con sus afiladas garras.

Vuelve a recordar a su hermana y calcula que, desde que la dejara en la cama, había transcurrido el tiempo suficiente para sesgar su vida. Y todo por la manía de su difunto padre de querer vivir en el corazón del bosque, lejos de toda civilización. Ojalá la niña no hubiese sufrido. Ojalá él dejase de vivir antes de que aquel viejo terminase de acercarse hasta él.

Pero bajo la luz plateada, nuestro joven puede ver la figura decadente del anciano apoyado en su bastón saliendo del templo y aminando lentamente en su dirección. En su mano brilla algo que puede ser un cuchillo. El muchacho trata de levantarse pero sus piernas están dormidas y, cuando trata de chillar al ver a menos de un metro la daga oxidada, de sus labios tan solo brota un miserable susurro.

Se está haciendo de día y los espíritus deben dormir. Por eso, abandonan la cruel escena que ellos mismos han sufrido, preparados para recibir a la noche siguiente a la nueva víctima del anciano Destino.

Elisabet Garrido Martínez



Musical
GALAXIA:

Instrumentos . Accesorios . Libros
Pedagogía Musical . Regalos

C/Alberto Duce, 9 - 50015 (Actur) - Zaragoza
976 51 16 20 - 654 52 93 51

DISCO MOVIL
ANIMACION
INFANTIL
MAGIA

para

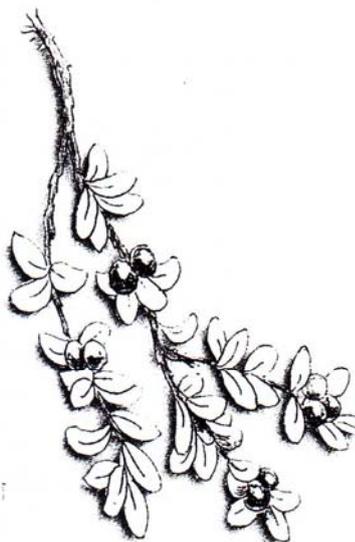
FIESTAS
COMUNIONES
BODAS
HOTELES
Etc...

LA GAYUBA

Una planta muy común en las faldas del Moncayo y también muy abundante en todas las regiones montañosas de España es la Gayuba.

La Gayuba era utilizada como planta medicinal en los países nórdicos desde muy antiguo, ya en el siglo XIII se encuentra descrita en algún tratado inglés pero es a partir del siglo XVIII cuando su uso se generaliza.

Es un arbusto que puede alcanzar desde 50 cm hasta 2 m con ramas rastreras de color marrón rojizo, con hojas que se mantienen verdes durante todo el año. Estas hojas son gruesas y duras, de color verde brillante y ovaladas, de borde liso y con nervadura muy reticulada más visible por la cara inferior. Las hojas jóvenes, aparecen cubiertas de un vello fino, que va desapareciendo a medida que envejece.



Las flores, de color rosado y con forma de campana estrechada en el extremo, se agrupan en racimos de 2 a 12 flores. Florece desde el final de marzo hasta final de junio o principios de julio.

El fruto es rojo, globoso, de 1 cm de diámetro (que gusta mucho a los osos de lo que debe su denominación de uva de oso en otras partes de Europa).

Propiedades terapéuticas: Las hojas de Gayuba tienen unos compuestos, (arbutina y metilarbutina), con propiedades antisépticas de vías urinarias, por lo que se suele emplear en infecciones leves de estas vías. Es recomendable la administración de bicarbonato que favorece la acción antiséptica de la Gayuba, (al estabilizar el PH de acción de los compuestos activos).

Tradicionalmente se ha utilizado como diurético (para eliminar líquidos) y antidiarréico, pero un exceso de su consumo puede originar daños al hígado.

Modo de uso: Las hojas de Gayuba se toman en infusión de unos 6 gramos en 200 ml de agua.

UN AÑO MAS CON VOSOTROS

Efectivamente, ya ha pasado otro año más y seguimos resistiendo, con tu apoyo, queremos seguir adelante.

Gracias a la colaboración de todos, por fin este año se ha acabado con la restauración de la iglesia, se han puesto vallas, se respeta el medioambiente con los contenedores...

Y este año se tiene previsto realizar las siguientes actividades:

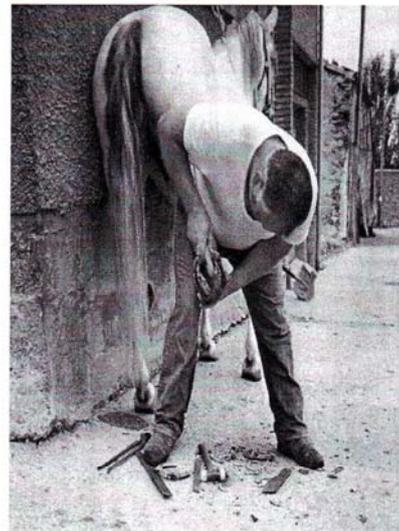
- Elaboración de Jabón de tajo
- “El Encuentro” de Semana Santa
- Matacia
- Ordeño de Cabras
- Realización de quesos tradicionales
- Varias exposiciones en nuestra sede Social
- Teatro
- Edición del segundo video de “Costumbres y tradiciones de Beratón”
- Animación para niños

- Cine de Verano
- Chocolatada popular

- Migas tradicionales
- Carrera pedestre
- Caldereta
- Romería de la “Concordia”
- 5º Torneo de fútbol entre pueblos de la comarca
- Herrar caballos
- 5º encuentro de vecinos, socios y amigos de Beratón

Necesitamos ideas, sugerencias, alternativas, qué otras actividades podríamos hacer???

La Junta



BERATÓN Y EL MONCAYO EN LA LITERATURA

Cuando conocí la fundación de la Asociación Cultural "Cruz de Canto" de Beratón, fue para mí una muy grata sorpresa leer en el número 0 de la Revista, el artículo "Historia de Beratón – de los Orígenes a Roma", citando el epigrama de Marcial.

Esta referencia al poeta bilbilitano me alegró muchísimo, porque fue también en mis años de estudiante seminarista el primer dato más antiguo sobre Veratón=Beratón que yo encontré en una Revista cultural en el Seminario. Este recuerdo me lleva de nuevo a felicitaos a los fundadores, colaboradores y amigos de la Asociación y de la Revista que, en estos años pasados habéis publicado muy bien artículos referentes a leyendas, poesías que mencionan a Beratón y al MonteCaio.

Permitidme a mí, este año, recordar en breve síntesis, algunos textos más de la literatura española que evocan y cantan a Beratón en las faldas del Moncayo y en el Val del Araviana.

1º MARCIAL MARCO VALERIO

Nació sobre el año 38 al 41 de la era cristiana, bajo el imperio de Tiberio, en Bílbilis, la pequeña ciudad de la provincia Tarraconense; actualmente, las ruinas de la Bílbilis celtibera se hallan en el cerro llamado "Bámbola", a dos mil pasos de Calatayud. Marcial recuerda con nostalgia, en sus poemas, a su Bílbilis natal, a su comarca y lugares de su entorno. Así lo vemos en estos dos epigramas:

Libro IV – nº 55 A Lucio Liciniano

"Nos Celtis genitos et ex Hiberis
nostrae nomina duriora terrae
grato non pudeat referre versu:
duros de

saevo Bilbilim optimam metallo
templados metales

.....

et sanctum Buradonis illicetum
per quod vel piger ambulat viator"
temeroso"

"Nosotros nacidos de Celtas e Iberos
no nos avergoncemos de introducir
en nuestros versos los nombres

nuestra tierra:
a Bílbilis la mejor por sus

.....
y al sagrado encinar de Buradon
por el que transita aun el viajero

Libro I nº 49 A Liciniano

"Videbis altam, Liciniane, Bilbilim
senemque Caium nivibus, et fractis
sacrum Badaveronem montibus"

"Verás Liciniano, a la alta Bílbilis
y al viejo MonCaio con sus nieves
y al sagrado Badaverón
entre escarpadas cimas.

2º Vide "ANTIGUEDADES DE TARAZONA" (Pequeño libro publicado en el año 1881)

Página 69: "Desde los más remotos tiempos, comunicáronse los turiasonenses con el interior de Celtiberia, Calatayud y Sigüenza por el bosque de Veratón, "bosque sagrado que el

BERATÓN Y EL MONCAYO EN LA LITERATURA

Cuando conocí la fundación de la Asociación Cultural "Cruz de Canto" de Beratón, fue para mí una muy grata sorpresa leer en el número 0 de la Revista, el artículo "Historia de Beratón – de los Orígenes a Roma", citando el epigrama de Marcial.

Esta referencia al poeta bilbilitano me alegró muchísimo, porque fue también en mis años de estudiante seminarista el primer dato más antiguo sobre Veratón=Beratón que yo encontré en una Revista cultural en el Seminario. Este recuerdo me lleva de nuevo a felicitaos a los fundadores, colaboradores y amigos de la Asociación y de la Revista que, en estos años pasados habéis publicado muy bien artículos referentes a leyendas, poesías que mencionan a Beratón y al MonteCaio.

Permitidme a mí, este año, recordar en breve síntesis, algunos textos más de la literatura española que evocan y cantan a Beratón en las faldas del Moncayo y en el Val del Araviana.

1º MARCIAL MARCO VALERIO

Nació sobre el año 38 al 41 de la era cristiana, bajo el imperio de Tiberio, en BÍLBILIS, la pequeña ciudad de la provincia Tarraconense; actualmente, las ruinas de la BÍLBILIS celtíbera se hallan en el cerro llamado "Bámbola", a dos mil pasos de Calatayud. Marcial recuerda con nostalgia, en sus poemas, a su BÍLBILIS natal, a su comarca y lugares de su entorno. Así lo vemos en estos dos epigramas:

Libro IV – nº 55 A Lucio Liciniano

"Nos Celtis genitos et ex Hiberis
nostrae nomina duriora terrae
grato non pudeat referre versu:
duros de

saevo Bilbilim optimam metallo
templados metales

.....
et sanctum Buradonis illicetum
per quod vel piger ambulat viator"
temeroso"

"Nosotros nacidos de Celtas e Iberos
no nos avergoncemos de introducir
en nuestros versos los nombres

nuestra tierra:
a BÍLBILIS la mejor por sus

.....
y al sagrado encinar de Buradon
por el que transita aun el viajero

Libro I nº 49 A Liciniano

"Videbis altam, Liciniane, Bilbilim
senemque Caium nivibus, et fractis
sacrum Badaveronem montibus"

"Verás Liciniano, a la alta BÍLBILIS
y al viejo MonCaio con sus nieves
y al sagrado Badaverón
entre escarpadas cimas.

2º Vide "ANTIGUEDADES DE TARAZONA" (Pequeño libro publicado en el año 1881)

Página 69: "Desde los más remotos tiempos, comunicáronse los turiasonenses con el interior de Celtiberia, Calatayud y Sigüenza por el bosque de Veratón, "bosque sagrado que el

caminante atravesaba con temor y veneración”.

3º Romance de “LOS SIETE INFANTES DE LARA”

Vide “Flor nueva de Romances viejos” – Ramón Menéndez Pidal

Es un romance épico que narra cómo los Siete Infantes de Lara fueron traicionados por su tío Rodrigo Velázquez a causa de agravios y venganzas entre las familias de Los Bureba y Los Lara. (Época de Alfonso VIII, 1158-1214) El romance sitúa el hecho en el Val del Arabiana, sobre el collado de Toranzo que, en la tradición popular, quedó con el nombre del “Cerro de la batalla”. En este cerro que domina la panorámica del Arabiana tenían mis padres una finca de cereal donde, sobre el terreno, oí la tradición oral del famoso romance. La versión de D. Ramón Menéndez Pidal lo canta en Seis Romances:

Del Romance segundo

“En las Sierras de Altamira
Que dicen del Arabiana
Aguardaba Don Rodrigo
A los hijos de su hermana”

Del Romance sexto

“Los Siete Infantes de Lara
tú los vendiste traidor
en el Val del Arabiana,
aquí dejarás el alma”

4º EL MARQUÉS DE SANTILLANA (Iñigo López de Mendoza, 1399-1458)

(Clasicos Ebro- Poesía-1974)

Nació en Carrión de los Condes (Palencia); tomó parte en las luchas con los Infantes de Aragón y combatió contra Don Álvaro de Luna y Juan II de Aragón. En sus correrías por tierras del Moncayo destaca su producción literaria de las SERRANILLAS

“En toda la su montana
lozana
de Trasmoz a Veratón
non vi tan gentil serrana”

“Encontré una moza
poco más acá de Añón
riberas de una fontana.”

5º BECQUER (Gustavo Adolfo 1836-1870, 34 años)

(Obras completas, Editorial Aguilar)

Nació en Sevilla y siendo muy niño quedó huérfano junto a su hermano Valeriano. Muy joven fue a Madrid buscando cuanto soñaba para su vida y vocación literaria. Cayó enfermo y convaleciente llegó al Monasterio de Veruela donde los aires saludables del Moncayo y otro ambiente habrían de hacerle mucho bien. En sus paseos y excursiones conoció a gentes, lugares y pueblos de todo el contorno del Moncayo, que después describiría en sus CARTAS DESDE MI CELDA y sus famosas LEYENDAS, entre ellas LA CORZA BLANCA, en “tierras de Veratón”.

Cuenta la leyenda las cacerías de Don Dionís con sus monteros y el curioso encuentro con el zagal, Esteban, que habla a

Don Dionís y a su hija Constanza del misterio de "corzos encantados" en tierra de Veratón, y decía así:

"Hablaba yo de esto mismo en el lugar, sentado en el porche de la Iglesia donde después de acabada la Misa del domingo, solía reunirme con algunos peones de los que trabajan la tierra de Veratón"(...) (Vide página 195)

También en Noviercas se recuerda que existe la casa donde vivió Becquer con su esposa Casta Esteban (Vide: "Moncayo", de Jose Antonio Román, Ediciones Júcar, 1995)

6º DON ANTONIO MACHADO (1875-1939, 64 años)

Don Antonio Machado es quizás el poeta contemporáneo más conocido en nuestra provincia de Soria. También nació en Sevilla, y a los ocho años fue a Madrid por traslado de sus padres.

En 1907, obtuvo la Cátedra de Lengua francesa en el Instituto de Soria, donde se casó en el año 1909 con Leonor Izquierdo Cuevas, natural de Almenar de Soria. La dicha fue breve, pues Leonor falleció a los tres años, en 1912. Poco después, Don Antonio, con su dolor y sus recuerdos, marchó al Instituto de Baeza (Jaén).

Durante su estancia en Soria recorre caminos, contempla campos y montes desde el Urbión al Moncayo. De su abundante e inspirada poesía sobre "Campos de Castilla" y el Moncayo solo hago esta breve mención:

"¿Ves, hacia Aragón lejana "¡Oh campos de Dios,
la sierra del Moncayo blanca entre Urbión el de Castilla
y rosa?" y Moncayo el de Aragón!"

"Ya habrá cigüeñas al sol "Oh sí, conmigo vais campos de
Soria, tardes tranquilas, montes de
mirando la tarde roja alamedas del río, verde sueño,
violeta, conmigo vais, mi corazón os lleva!"
entre Moncayo y Urbión"

Termino estas referencias, en la literatura española, a Celtas e Iberos, a nuestro viejo Moncayo, y a Beratón o Veratón. Ya sé que las generaciones jóvenes de los hijos, nietos y amigos de Beratón amáis estas raíces nuestras; os felicito por ello y me alegra vuestra ilusión e interés. Hoy sólo he querido expresar mi deseo de que sigáis amando a nuestra tierra y el pueblo que siempre necesitará la unión de todos para el progreso espiritual y material en paz y felicidad.

Felipe Villar Pérez.

NUESTRA PROPUESTA:

RUTA: TALAMANTES-COLLADO DEL CAMPO-BERATÓN

Duración: dos horas en todo terreno, de cuatro a cinco horas, andando.

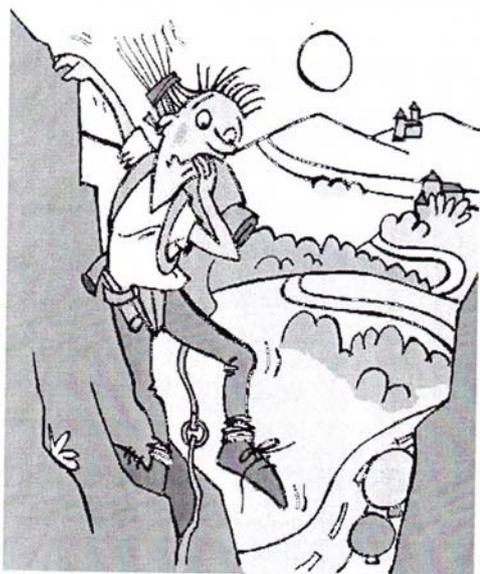
Dificultad: alta. Llevar ropa de abrigo ligera y agua.

Interés: pinares y maravillosas praderas. Grandes vistas preferentemente en verano o en principios del otoño.

Desde Bulbunte, por Ambel a Talamantes hay 17 km. Está situado al pie de las Peñas de Herrera, al sureste del Moncayo y a orillas de los barrancos de Valdeherra y Valdetreviño. Gracias a su posición privilegiada (924 m. de altura) vemos relieve accidentado y pintorescos contrastes al contemplar la panorámica desde la primera línea de la sierra.

Sobre el monte de La Silla se conservan restos de un castillo medieval (siglo XII), el muro de la cara norte y parte de la torre principal. Perteneció a los templarios (s. XIII) y a los hospitalarios de San Juan (s.XV). Cuenta además con una bella iglesia gótica con bóveda de crucería (s. XVI), una ermita tardorrománica (s.XIII) con cubierta de madera sobre arcos apuntados, y dos puentes medievales. Con una superficie de 46.9 Km., se dirige al collado del

Campo, confluencia de los barrancos de Covachuela y Valdeherra. De ahí hasta las Peñas de Herrera, barranco del Horcajuelo, curso alto del río Isuela, Purujosa y Beratón.



Vista la opción motorizada, aconsejamos el recorrido a pie para los amantes del buen paisaje. El camino de 11 km. plantea un desnivel máximo de 600 m. desde Talamantes-pueblo, por el camino del barranco de Valdeherra. En la cota más alta, hendidos en la roca pueden verse los huecos del observatorio destinado al vigía.

El collado de la Estaca está cubierto superficialmente por rocas volcánicas y de aquí a

Purujosa, desde donde a contracorriente del río Isuela se llega a nuestro pueblo, en el curso alto del río Araviana. Una vez en Beratón pueden realizarse muchos otros recorridos.

HOROSCOPO EN FIESTAS

Otro año más, la Asociación Cultural Cruz de Canto se ha dirigido al profesor Kavan para realizar otra serie de predicciones acerca de nuestras fantásticas fiestas de la Virgen de Agosto. He aquí las predicciones estudiadas durante el solsticio de verano.

♈ Aries (21 de marzo a 20 de abril)
Tras todas tus experiencias en el extranjero, ha llegado el momento de que te centres y vivas el día a día, en tu casa, y aprendas a disfrutar de esos pequeños placeres de la vida hogareña. Tu organismo puede resentirse, así que te pedirá descanso y agua. Tu momento será el 14 por la noche, haciendo el terrizo.

♉ Tauro (21 de abril a 20 de mayo)
No exijas demasiado a los de tu Peña, están un poco quemados. De todas formas no te preocupes, la luna te acompañará, como Isabel Gemio, en tus excursiones nocturnas a otras Peñas. Tu día favorable será, sorprendentemente, el día 16 en la procesión.

♊ Géminis (21 de mayo a 21 de junio)
Se ven cambios en tu vida a corto plazo, así que disfruta de lo que puede ser el final de un período. No te centres en asuntos que realmente son tonterías. Disfruta a caldero lleno, de agua, claro. Tu momento especial será con los mariachis del día 17.

♋ Cáncer (22 de junio a 22 de julio)
Por fin tu vida ha salido de la nebulosa y te has alejado de influencias que nada aportaban a tu persona. Solo hace falta que ahora lo tengas claro y no te ciegue el sol de la mañana antes de irte a dormir. Aprovecha las mañanas, es tu mejor momento para ser tú mismo.

♌ Leo (23 de julio a 23 de agosto)
Felicidades otra vez, otro año más. Pero auguro para ti un verano complicado en el desierto junto al río, supongo que por cuestiones laborales. No te desanimes: esto también pasará. De todas formas, tu mejor momento será la resaca posfiestas, cuando te des cuenta de lo bien que te lo has pasado.

♍ Virgo (24 de agosto a 23 de septiembre)
Una extraña conjunción de planetas (Mercurio, Saturno y Plutón) hará muy difícil tu presencia en las fiestas, aunque no imposible. Destrozarás, eso sí, todas las estadísticas sobre aprovechamiento de fiestas. Disfrutarás especialmente el día 14 en la primera agüela.

♎ Libra (24 de septiembre a 23 de octubre)
Deberás trabajar duramente para tener un veranito en condiciones, porque los vicios no se pagan solos, colega. Un verano movido, con dudas existenciales, en el que podrás hacer lo que no hiciste el año pasado. El momento memorable (o no) será el pasacalles del 17.

♏ Escorpio (24 de octubre a 22 de noviembre)
La Luna con Marte provoca una explosión dentro de tu estómago, más que nada por el terrizo y los chorizos a la brasa. Cuida tu alimentación, que estos días se hacen muchos excesos. Te doleran los pies, pero no la cabeza. Disfrutarás las noches cuando termine el baile y puedas dormir en tu casa.

 Sagitario (23 de noviembre a 22 de diciembre)
Necesitas aclararte urgentemente: campo o playa, pueblo o ciudad, todo o nada, cerveza o terrizo. Como quieras, estás en un momento neutral, pero aclárate ya: tus amigos lo necesitan. Eso sí, tu gran momento será el 17 cuando todo termine.

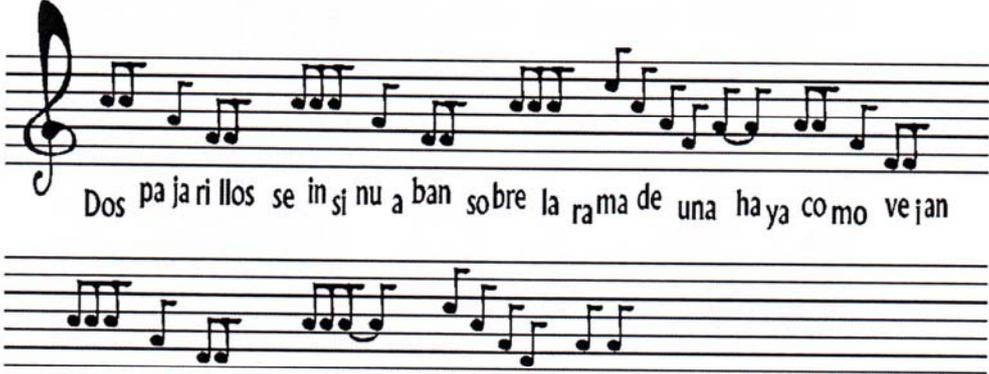
 Capricornio (23 de diciembre a 20 de enero)
Estás en un espléndido mes, en el que siembras buena parte de tu futuro. Hagas lo que hagas, si lo haces bien, nadie te dirá nada, por lo de antes: es tu mes, así que aprovéchalo. Tu día son tres días, del 14 al 17, así que tranquilo y disfruta con cabeza.

 Acuario (21 de enero a 22 de febrero)
Ten cuidado con las manos, pues además de ir al pan, se te pueden hinchar o lesionar. No decimos que seas un vago, pero sí que tengas cuidado, pues el vino lo carga el diablo. Cuando disfrutarás será el día de las migas, tan ricas y tan jugosas.

 Piscis (23 de febrero a 20 de marzo)
Muy mal se presenta este mes, si naciste antes del 8 de marzo. Trabajo y descanso son incompatibles, así que ajo y agua. Si naciste después, se detecta una gran sintonía con Géminis, que deberías aprovechar correctamente. No dudes que tu elemento y tu momento será el agua en todas sus versiones.

También este año les visitaré, tras comprobar mi índice de aciertos del año pasado. Saludos.

Profesor Kavan



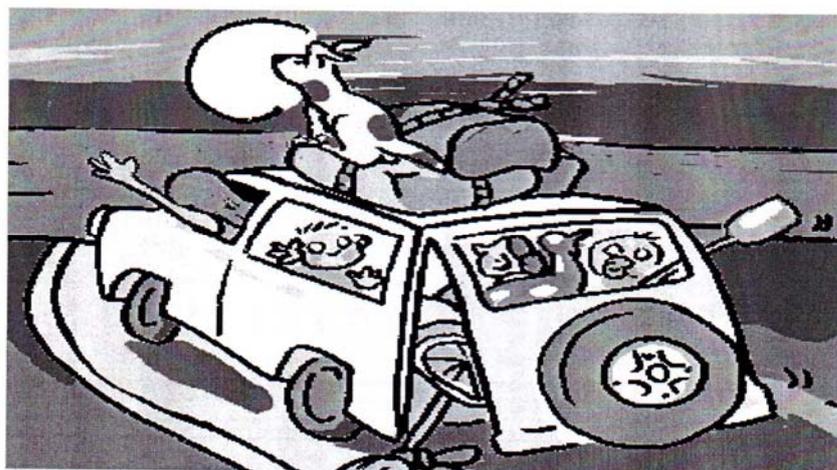
Dos pajarillos se insinuaban sobre la rama de una haya como veían
que no se querían fueron a llamar a una hada

Alberto Vera



INDICE

1. CARTA DEL ALCALDE
2. LA PRESIDENTA NOS SALUDA
3. Y AHORA QUÉ...?
- 4-6. CUÉNTAME CÓMO NOS HA IDO
7. PROGRAMA SEMANA SANTA
- 8-9 SI BEQUER LEVANTARA LA CABEZA
10. GASTRONOMÍA POPULAR
- 11-12. RECUERDOS
- 13-14. DE TORMENTA
15. CULEBRA VIPERINA
- 16-17. AVENTURAS EN BERATÓN
18. NUESTRAS AYUDAS
19. AGRADECEMOS TU COLABORACIÓN
- 20-21. PROGRAMA FIESTAS
- 22-27. DESTINO EN LA NOCHE
28. LA GAYUBA
29. UN AÑO MAS CON VOSOTROS
- 30-32. BERATÓN Y EL MONCAYO EN LITERATURA
33. NUESTRA PROPUESTA
- 34-35. HOROSCOPO



DEPÓSITO LEGAL: Z-2300-97

QUEDA RIGUROSAMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE ESTA PUBLICACIÓN POR CUALQUIER MEDIO SIN AUTORIZACIÓN PREVIA Y POR ESCRITO DE LOS TITULARES DEL COPYRIGHT Y SIN CITAR SU PROCENDENCIA

